

HIỂU QUYỀN CỦA QUÝ VỊ: HƯỚNG DẪN DÀNH CHO THÀNH VIÊN CỘNG ĐỒNG CÓ LỆNH TRỤC XUẤT



Nếu quý vị là một thành viên cộng đồng có lệnh trục xuất, hướng dẫn này có thể giúp quý vị hiểu những gì sẽ xảy ra và cách tìm các lựa chọn cho mình.

Tháng Ba, 2025

Hướng dẫn này được Tư Vấn căn cứ theo Luật cho Di Dân do Trường Luật Stanford, Asian Law Caucus, Trung tâm Hỗ trợ Người tị nạn & Nhập cư, và New Light Wellness biên soạn. Chúng tôi không làm việc cho và không được tài trợ từ bất kỳ cơ quan nào của Bộ Nội An, bao gồm ICE, USCIS, hoặc CBP

Hướng Dẫn này là gì?

Nếu quý vị hoặc người thân là thành viên của cộng đồng và có lệnh trục xuất, hướng dẫn này sẽ:

- Giúp quý vị hiểu rằng ICE có thể thực hiện các biện pháp để trục xuất quý vị (hoặc người thân của quý vị);
- Giúp quý vị hiểu cách quý vị (hoặc người thân của mình) có thể chống lại lệnh trục xuất và ở lại Hoa Kỳ; và
- Giúp quý vị (hoặc người thân của mình) chuẩn bị và đưa ra quyết định sáng suốt cho một tương lai có thể không ổn định.

*Hướng dẫn này được chia thành ba phần chính, kèm theo danh mục kiểm tra ở cuối.
Hướng dẫn sẽ đề cập đến:*

Phần I: Hiểu về Lệnh Trục Xuất

Phần I thảo luận về những hậu quả khi quý vị hoặc người thân có lệnh trục xuất.

Phần II: Thỉnh nguyện Mở Lại Hồ Sơ

Phần II cung cấp thông tin về cách quý vị có thể nộp thỉnh nguyện mở lại hồ sơ (một cách để tiếp tục đấu tranh hồ sơ di trú của quý vị), liệu đây có phải là bước đi phù hợp với quý vị hay không và những gì quý vị có thể làm để chuẩn bị.

Phần III: Chuẩn Bị Gặp ICE

Phần III cung cấp thông tin về những gì xảy ra nếu quý vị được yêu cầu tham gia các buổi hiện diện với Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan (ICE) và cách quý vị có thể chuẩn bị cho khả năng bị giam giữ và trục xuất.

Phần IV: Danh mục Kiểm Tra và Công Cụ Hỗ Trợ

Phần IV bao gồm các danh mục kiểm tra khác nhau để giúp quý vị chuẩn bị tài liệu và thông tin cần thiết.

Phần I: Hiểu về Lệnh Trục Xuất

Quý vị hoặc người thân có thể đã nhận được một “lệnh trục xuất,” còn được gọi là “lệnh trục xuất cuối cùng” hoặc “lệnh di dời.”

Điều này có nghĩa là gì? Điều này có nghĩa là hệ thống di trú Hoa Kỳ đã kết luận rằng quý vị hoặc người thân của quý vị không có giấy tờ hợp pháp để cư trú Hoa Kỳ, hoặc từng có giấy tờ hợp pháp nhưng đã vi phạm một quy định về tình trạng cư trú hợp pháp của mình. Một lý do phổ biến khiến ai đó nhận lệnh trục xuất là do đã bị kết án hình sự. Lệnh trục xuất có nghĩa là quý vị hoặc người thân của quý vị có thể bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ.

Một số người đã nhận lệnh trục xuất từ vài tháng, vài năm hoặc thậm chí vài thập kỷ trước, nhưng chính phủ chưa bao giờ thực sự trục xuất họ khỏi Hoa Kỳ. Trong thời gian đó, họ vẫn tiếp tục sống cuộc sống bình thường, dù đang có lệnh trục xuất. Đây có thể là tình huống mà quý vị hoặc người thân của quý vị đang gặp phải.

Dù thời gian dài đã trôi qua, chính phủ vẫn có thể tìm cách trục xuất quý vị hoặc người thân. Vì vậy, điều quan trọng là phải hiểu rõ những lựa chọn hiện có dành cho quý vị.



“Ban đầu, tôi cảm thấy như không còn cách nào để lật ngược lại hồ sơ bị trục xuất của mình. Nhưng chỉ là vấn đề thời gian. Làm việc với ALC đã là bước ngoặt thay đổi mọi thứ. Đó là lúc tôi bắt đầu nhận ra rằng vẫn có biện pháp, vẫn có một cộng đồng sẵn sàng bên cạnh quý vị.”

**Rickie Chhoeun,
Long Beach CA**

Tại Sao ICE Muốn Trục Xuất Tôi?

Có thể quý vị cảm thấy vô cùng bất công khi ICE muốn trục xuất quý vị sau rất nhiều năm ở đây. Thật không may, hệ thống di trú Hoa Kỳ đối xử rất khắc nghiệt với những người có tiền án hình sự. Điều này vẫn đúng ngay cả khi việc kết án đã xảy ra từ rất lâu và người đó đã thay đổi cuộc sống của họ. Quý vị vẫn có nguy cơ bị trục xuất nếu trước đây quý vị đã nhận được lệnh trục xuất, ví dụ như lệnh trục xuất là do bản án hình sự.

ICE vẫn Có thể Tìm cách Trục Xuất Quý vị....



Ngay cả khi quý vị đã chấp hành án tù, luật di trú vẫn cho phép chính phủ Hoa Kỳ trục xuất quý vị vì quý vị bởi vì bản án đó.



Ngay cả khi quý vị đã nhận lệnh trục xuất từ nhiều năm trước, thường xuyên trình diện với ICE trong nhiều năm, và chính phủ Hoa Kỳ chưa bao giờ thực sự tìm cách trục xuất quý vị, thì lệnh trục xuất vẫn tồn tại trong hồ sơ di trú của quý vị.



Quý vị có thể thực hiện các bước để chống lại lệnh trục xuất và ở lại Hoa Kỳ. Chúng tôi khuyến khích quý vị hành động ngay từ bây giờ vì càng hành động sớm, quý vị càng có cơ hội tốt hơn để đấu tranh chống lại lệnh trục xuất.

Phần II. Thỉnh nguyện Mở Lại Hồ Sơ: Một Con Đường Để Ở Lại

PHẦN NÀY BAO GỒM....

- 1 Thỉnh nguyện mở lại hồ sơ là gì?
- 2 Lý do quý vị có thể nộp thỉnh nguyện mở lại hồ sơ
- 3 Giới hạn của thỉnh nguyện mở lại hồ sơ
- 4 Các bước quý vị có thể thực hiện để chuẩn bị cho thỉnh nguyện mở lại hồ sơ

Có thể có cách để quý vị đấu tranh chống khả năng bị trục xuất và ở lại Hoa Kỳ.

Quý vị có thể làm điều này bằng cách nộp hồ sơ pháp lý được gọi là **thỉnh nguyện mở lại hồ sơ (MTR)**. MTR là yêu cầu tòa án di trú xóa lệnh trục xuất của quý vị bởi vì có thông tin mới. Điều này có thể cho quý vị một cơ hội khác để đấu tranh cho hồ sơ của mình tại tòa án di trú và ở lại Hoa Kỳ một cách hợp pháp.

Đây là một quá trình dài và phức tạp và không phải ai cũng có thể thực hiện được. Điều quan trọng là phải tìm một luật sư nếu quý vị muốn nộp đơn thỉnh nguyện mở lại hồ sơ. Vì thỉnh nguyện mở lại hồ sơ có giới hạn về thời gian nên điều quan trọng là phải bắt đầu quá trình này càng sớm càng tốt. May mắn là có những bước quý vị có thể thực hiện **NGAY BÂY GIỜ** để giúp chuẩn bị cho thỉnh nguyện mở lại hồ sơ có thể xảy ra, ngay cả trước khi gặp luật sư.

Mục đích của phần này không phải là để chuẩn bị cho quý vị nộp thỉnh nguyện xin mở lại hồ sơ mà không cần luật sư, mặc dù quý vị có thể làm như vậy. Thay vào đó, mục đích của phần này là đưa ra một số hướng dẫn về cách quyết định xem thỉnh nguyện mở lại hồ sơ có phải là lựa chọn tốt cho quý vị hay không và cách thu thập tài liệu và tìm luật sư phù hợp.

Nếu quý vị không chắc mình có lệnh trục xuất hay không, quý vị có thể gọi đến số 1-800-898-7180, vào trang <https://acis.eoir.justice.gov/en/>, hoặc dùng mã qr để tìm hiểu.



Thỉnh nguyện mở lại hồ sơ có phù hợp với tôi không?

Dưới đây là một số lý do tại sao quý vị có thể cân nhắc nộp kiến nghị xin mở lại hồ sơ.

Có thể rất phức tạp để xác định xem quý vị có thể mở lại hồ sơ di trú của mình hay không và tốt nhất là quý vị nên tham khảo ý kiến của một luật sư đáng tin cậy.

(1) Luật **đã thay đổi** và bản án của quý vị không còn được coi là tội phạm tính vào với các hình phạt nhập cư.

(2) Trước đây, quý vị không hội đủ điều kiện để được **miễn trừ** di trú hoặc **cứu giúp** về di trú, nhưng bây giờ quý vị hội đủ điều kiện.

Quý vị có thể được cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ ngay cả với một số bản án cụ thể bằng cách yêu cầu **miễn trừ** hoặc nộp hồ sơ xin **cứu giúp**. Không phải ai cũng đủ điều kiện và điều này thường phụ thuộc vào: (1) nếu quý vị có **hộ hàng** là công dân Hoa Kỳ hoặc là người có thể xanh và (2) nếu quý vị có thể chứng minh được **hoàn cảnh khó khăn** với gia đình và rằng quý vị đã xây dựng lại cuộc sống sau khi bị kết án. Quý vị cũng có thể được cứu giúp bằng cách nộp đơn xin **tị nạn**.

(3) **Quyền của quý vị đã bị vi phạm** khi quý vị ở tòa án di trú. Ví dụ, luật sư của quý vị đã làm rất kém trong việc đại diện cho quý vị—chẳng hạn như bỏ lỡ thời hạn quan trọng hoặc không nộp hồ sơ xin cứu giúp nhập cư mà quý vị đủ điều kiện. Đây được gọi là sự **hỗ trợ không hiệu quả của luật sư**.

(4) Bản án hình sự của quý vị đã **được xóa**. Điều quan trọng cần lưu ý là có nhiều cách khác nhau để xóa án hình sự cho quý vị. Một số cách đó có thể giúp ích cho trường hợp di trú của quý vị và một số thì không.

Có thể hữu ích:

Quý vị đã nhận được lệnh **hủy bỏ án** hình sự của mình, điều này có nghĩa là tòa án hình sự đã quyết định rằng có vấn đề với bản án của quý vị và bỏ qua bản án đó.

Có thể hữu ích:

Quý vị đã nhận được lệnh **ân xá** cho bản án hình sự của mình.

KHÔNG hữu ích:

Thật không may, nếu tòa án hình sự bỏ qua bản án của quý vị mà không quyết định rằng **có vấn đề với bản án** này, thì điều đó không có khả năng giúp ích cho hồ sơ di trú của quý vị. Một ví dụ là bản án được xóa bỏ sau khi hoàn tất thời gian quản chế.

Ân xá: Một cách khả thi để làm thỉnh nguyện mở lại Hồ sơ



Ân xá là một cách khả thi để hội đủ điều kiện cho thỉnh nguyện mở lại hồ sơ. Mony đã được ân xá và nộp hồ sơ MTR và hồ sơ này đã được chấp thuận. Quy trình ân xá khác nhau ở mỗi tiểu bang và đối với mỗi người.



Mony Neth
Modesto, CA

Q: Quá trình ân xá diễn ra như thế nào?

“Quy trình ân xá bắt đầu vài tháng trước khi tôi bị giam giữ. Tôi đã cố làm điều gì khác trong cuộc sống của mình. Tôi đã trở thành một đại lý bảo hiểm. Tôi đã được thông báo rằng vì lý lịch của mình, tôi không thể làm việc này.

Đầu tiên, tôi đến tòa án quận ở địa phương để xóa án tích cho hồ sơ của mình. Nhân viên tòa án nói với tôi rằng vì tôi có tội đại hình nên không thể xóa án tích. Họ bảo tôi đến gặp luật sư bào chữa công [và xin] chứng nhận hoàn lương cho tội đại hình.

Tôi đã nói chuyện với luật sư bào chữa công và họ đã giúp tôi. Họ đã lên lịch ra tòa. [Tôi cũng đã gặp một điều tra viên] trước phiên tòa. Chúng tôi gặp nhau tại một quán Starbucks, ông ta đã hỏi tôi một số câu hỏi. Tôi nói với ông ấy rằng 'Cuộc sống của tôi bây giờ đã khác. Tôi đi nhà thờ và quyết định phục vụ cộng đồng của mình.'

Sau đó, ông ta đã viết một báo cáo gửi tòa án. Thẩm phán đã chấp thuận hồ sơ xin cấp chứng nhận hoàn lương cho tôi. Đó là lúc hồ sơ trên đường đến văn phòng thống đốc và khi chúng tôi bắt đầu thu thập các thư thỉnh nguyện. [Vì vậy, chúng tôi] có thể gửi thỉnh nguyện đến thống đốc để xin ân xá cho tôi.”

Giới hạn thời gian và số lượng thỉnh nguyện mở lại hồ sơ

1

Thỉnh nguyện
Mở lại hồ sơ

Thông thường, quý vị chỉ có thể nộp một thỉnh nguyện mở lại hồ sơ và quý vị phải nộp trong vòng 90 ngày kể từ ngày của lệnh trục xuất. Tuy nhiên, có những trường hợp ngoại lệ.

Thời Hạn

90

Ngày

Cách có thêm thời hạn hơn 90 ngày:

Thời hạn 90 ngày để nộp MTR có thể đã trôi qua đối với hầu hết các thành viên thuộc nhóm này vì họ đã nhận được lệnh trục xuất nhiều năm trước.

- Quý vị có thể kéo dài thời hạn qua 90 ngày nếu quý vị có một số trường hợp đặc biệt khiến quý vị không thể đáp ứng được thời hạn và quý vị có thể chứng minh rằng quý vị đã nỗ lực hết mình để tuân thủ theo thời hạn. Thuật ngữ pháp lý cho việc này là **hoãn thời hạn một cách công bằng**. Không phải mọi cá nhân đều có thể chứng minh điều này, vì vậy điều quan trọng là phải trao đổi với luật sư.
- Ngay cả khi quý vị bỏ lỡ thời hạn 90 ngày, quý vị vẫn có thể yêu cầu tòa án di trú mở lại vụ án của mình, nhưng tòa án di trú sẽ chỉ làm như vậy nếu quý vị có thể đưa ra lý do rất chính đáng. Thuật ngữ pháp lý cho việc này là **mở lại hồ sơ sua sponte**.

Tôi có được bảo vệ khỏi bị trục xuất nếu tôi nộp thỉnh nguyện mở lại hồ sơ?

Thật không may là không (ít nhất là không tự động). ICE vẫn có thể trục xuất quý vị trong khi thỉnh nguyện mở lại hồ sơ của quý vị đang chờ xem xét. Có một số trường hợp ngoại lệ hạn chế mà mọi người được bảo vệ khỏi bị trục xuất trong khi đơn xin MTR của họ đang chờ được xét, ví dụ như nếu quý vị bỏ lỡ phiên tòa xét xử di trú vì quý vị chưa bao giờ nhận được thông báo về phiên tòa của mình.

Nếu quý vị không thuộc một trong những trường hợp ngoại lệ, quý vị cũng phải nộp **thỉnh nguyện xin hoãn trục xuất** cùng với **thỉnh nguyện mở lại hồ sơ**. Nếu quý vị thắng đơn xin hoãn trục xuất, điều đó sẽ tạm dừng việc trục xuất của quý vị trong khi quý vị đang chờ quyết định về MTR của mình. Quý vị nên tìm kiếm sự đại diện pháp lý cho MTR của mình và đơn xin hoãn trục xuất

Tôi có thể thực hiện những bước nào ngay bây giờ để chuẩn bị?

Bước đầu tiên quý vị có thể thực hiện là yêu cầu hồ sơ nhập cư và hồ sơ tội phạm của mình. Quý vị và luật sư sẽ cần những hồ sơ này để hiểu quý vị đã bị kết tội gì, tại sao quý vị nhận được lệnh trục xuất và liệu quý vị có đủ điều kiện để xin mở lại hồ sơ hay không. Quý vị có thể giúp quá trình tư vấn pháp lý hiệu quả hơn bằng cách chuẩn bị hồ sơ khi quý vị gặp luật sư. Có thể mất nhiều tháng để nhận được hồ sơ của quý vị, vì vậy tốt nhất là bắt đầu sớm.

Yêu cầu hồ sơ nhập cư của quý vị thông qua Đạo luật Tự do Thông tin (FOIA)

Theo Đạo luật Tự do Thông tin (FOIA), quý vị có thể **yêu cầu** hồ sơ nhập cư của **chính** quý vị hoặc hồ sơ nhập cư **của người khác** nếu quý vị có sự cho phép bằng văn bản của họ. Quý vị nên gửi yêu cầu FOIA tới hai cơ quan nhập cư: **Văn phòng Điều hành Xem xét Nhập cư (EOIR)**, để xin các tài liệu của quý vị trong hồ sơ của tòa di trú và **Sở Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ (USCIS)**, để xin các tài liệu liên quan đến nhập cư còn lại của quý vị.

Việc này **miễn phí** và quý vị có thể thực hiện **trực tuyến** hoặc qua **thư**.



Vào [trang web](#) của **EOIR** để gửi yêu cầu FOIA trực tuyến tới EOIR.



Vào [trang web](#) của **USCIS** để nộp yêu cầu FOIA trực tuyến tới USCIS.



Để có trợ giúp nộp yêu cầu FOIA trực tuyến, hãy xem [hướng dẫn](#) này từ Quỹ Giáo dục và Biện hộ Pháp lý cho Người Mỹ gốc Châu Á.



Để có trợ giúp nộp yêu cầu FOIA qua thư, hãy xem hướng dẫn từ [Trang Nguồn hỗ trợ](#) của ALC.

Yêu cầu Hồ sơ Hình sự của Quý vị

Để có danh sách các vụ bắt giữ của mình, quý vị có thể yêu cầu hồ sơ FBI của mình (đôi khi được gọi là "hồ sơ tiền án"). Hãy xem [trang web](#) và theo các hướng dẫn.

Quý vị cũng nên lấy hồ sơ tòa án hình sự từ mỗi quận nơi quý vị bị kết án. Mỗi tòa án có quy trình khác nhau. Kiểm tra trang web của tòa án quận hoặc liên lạc với tòa án hoặc văn phòng luật sư bào chữa công địa phương.



Các Tài liệu Khác Cần Thu thập

Quý vị có thể thu thập các tài liệu liên quan đến cuộc sống của mình tại Hoa Kỳ để chuẩn bị thỉnh nguyện mở lại hồ sơ có thể lập. Những tài liệu này có sẵn dưới dạng danh sách kiểm tra ở cuối hướng dẫn này.

Tìm luật sư: Cách Thực hành tốt nhất

Mặc dù có thể nộp thỉnh nguyện mở lại hồ sơ mà không cần luật sư, nhưng đây là một quá trình pháp lý phức tạp và tốt nhất quý vị nên tìm đại diện pháp lý nếu có thể.



Hãy liên lạc với một **tổ chức phi lợi nhuận** có thể cung cấp tư vấn miễn phí và có thể là đại diện pháp lý miễn phí cho thỉnh nguyện mở lại hồ sơ.

Quý vị có thể truy cập [Trang tài nguyên](#) của Asian Law Caucus (ALC) để biết thêm thông tin về các nguồn tài nguyên pháp lý của cộng đồng.

Hãy cảnh giác với lừa đảo và tự bảo vệ mình

Chỉ có hai nhóm người có thể cung cấp tư vấn pháp lý về di trú: **luật sư** và **đại diện được DOJ công nhận**, những người không phải là luật sư được chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận để cung cấp dịch vụ pháp lý về di trú.



Hãy đảm bảo người mà quý vị đang liên lạc có những tiêu chuẩn này.

Hãy **thận trọng** nếu người đó đồng ý nộp MTR **trước khi xem xét** các tài liệu của quý vị hoặc nếu họ hứa rằng họ có thể giúp đạt được mục đích hồ của quý vị. Một luật sư giỏi sẽ **xem xét cẩn thận** hồ sơ của quý vị và đưa ra ý kiến trung thực của họ trước khi quý vị tiến hành.

Hãy hỏi một tổ chức pháp lý hoặc cộng đồng đáng tin cậy về **uy tín** của người đó. Các tổ chức phi lợi nhuận, ngay cả khi họ không thể tiếp nhận hồ sơ của quý vị, vẫn có thể giới thiệu quý vị đến những luật sư mà họ biết là làm việc tốt.

Nếu quý vị cần hỗ trợ tài chính, **hãy tránh** các khoản **vay nặng lãi**. Quý vị có thể cân nhắc lập **kế hoạch thanh toán** hoặc bắt đầu quỹ **GoFundMe**.



Nếu quý vị cảm thấy người luật sư **đáng tin cậy** và muốn **thuê** họ, hãy ký hợp đồng. **Hợp đồng** cần ghi rõ luật sư sẽ cung cấp những dịch vụ gì và quý vị sẽ trả bao nhiêu. Sau khi quý vị thuê luật sư để chuẩn bị thỉnh nguyện mở lại hồ sơ, luật sư sẽ soạn thảo các giấy tờ và thu thập các tài liệu hỗ trợ. Điều này có thể bao gồm làm việc với quý vị để chuẩn bị bản tường trình cho quý vị, đây là tài liệu mà quý vị kể một phần câu chuyện cuộc đời mình. Khi thỉnh nguyện mở lại hồ sơ của quý vị đã sẵn sàng, luật sư của quý vị sẽ **nộp hồ sơ**, nghĩa là chính thức nộp cho tòa án.

LUÔN yêu cầu luật sư của quý vị cung cấp quý vị sao của tất cả các tài liệu và lưu các tài liệu và thư từ trao đổi với luật sư. **Hãy tự tin** khi biện hộ cho chính mình. **ĐỪNG** ngần ngại liên lạc với luật sư của quý vị để hỏi hoặc cập nhật. Đó là một phần công việc của họ.

Phần III. Chuẩn bị Gặp ICE

Quý vị hoặc người thân có thể phải gặp ICE dưới các hình thức: trình diện với ICE, tạm giam hoặc thậm chí trục xuất. Hãy nhớ rằng quý vị không đơn độc trong quá trình này—dưới đây là những câu chuyện của các thành viên cộng đồng đã qua những trải nghiệm này và suy ngẫm của họ. Ngoài ra, còn có các bước mà quý vị, người thân và cộng đồng của quý vị có thể thực hiện ngay bây giờ để chuẩn bị cho việc tiếp xúc với ICE trong tương lai.

PHẦN NÀY BAO GỒM....

- 1 Những gì xảy ra khi trình diện với ICE
- 2 Giám giữ nhập cư là gì và khi nào có thể xảy ra
- 3 Làm thế nào để Chuẩn bị khi bị Trục xuất
- 4 Tài nguyên hỗ trợ nếu quý vị bị trả về Campuchia

Trình diện với ICE

Trình diện với ICE là gì?



ICE sử dụng các lần hẹn trình diện check-in để duy trì liên lạc với những người có lệnh trục xuất. Thông thường, một viên chức ICE sẽ yêu cầu quý vị xác minh địa chỉ của mình và sau đó cung cấp cho quý vị ngày check-in mới, nhưng quý vị có thể bị tạm giữ tại thời điểm check-in.

Q&A với Mony Neth

Q: Thông thường trình diện với ICE là thế nào?

“Có một viên chức ở phía trước, nhưng chúng tôi không thực sự nói chuyện. Quý vị đưa tờ giấy [lệnh giám sát] của mình vào và sau đó [quý vị] đợi. Đôi khi mất 10-15 phút, đôi khi ít hơn thế. Họ chỉ ký vào tờ giấy đó, gọi tên quý vị và bảo quý vị quay lại vào bất kỳ ngày nào họ ghi trên tờ giấy. Không có tương tác, không có cuộc nói chuyện nào về bất kỳ lệnh trục xuất nào hoặc bất kỳ điều gì liên quan đến nhập cư. Quý vị chỉ cần đi vào và họ bảo quý vị quay lại vào một ngày sau đó.”



Q: Tại sao quý vị phải trình diện với ICE?

“Đối với tôi, tôi chỉ ghét cảm giác mình bị theo dõi ở bất cứ nơi nào tôi đến. Tôi thực hiện tất cả các buổi trình diện này vì tôi chỉ muốn sống một cuộc sống bình thường, ngay cả khi tôi có thể bị trục xuất. Khi đó, ít nhất tôi sẽ sống ở một nơi mà tôi không phải sợ rằng ai đó có thể bắt tôi. Tôi là như vậy. Tôi chỉ không thích cảm giác sống như thể tôi đang chạy trốn.”

Giam giữ:

Giam giữ là gì và có thể xảy ra ở đâu?

Giam giữ là khi ICE giam giữ quý vị trong khi vụ án di trú của quý vị đang chờ xử lý hoặc trong khi ICE đang muốn trục xuất quý vị. Điều này có thể xảy ra nếu quý vị có lệnh trục xuất. Ngay cả khi quý vị đã bị giam giữ cách đây rất lâu và được thả, quý vị vẫn có lệnh trục xuất trong hồ sơ di trú của mình và ICE có thể bắt và giam giữ quý vị một lần nữa.

Tôi có thể Bị giam ở đâu?

ICE can detain you anywhere, but the most common places are:



Tại nơi trình diện với ICE



Tại nhà



Tại nhà tù

Nếu quý vị đang ở trong tù, ICE có thể đến vào ngày quý vị được thả và chuyển quý vị đến một cơ sở giam giữ của cơ quan di trú.

KHÔNG MỞ CỬA!

Các viên chức ICE không được vào nhà quý vị trừ khi họ có lệnh do thẩm phán ký có ghi tên và địa chỉ của quý vị trên đó. Các viên chức ICE hầu như không bao giờ có lệnh do thẩm phán ký.

Q: Ông có lời khuyên nào cho những người đang sống với Lệnh trục xuất không?

Hãy chuẩn bị. Khi tôi nói điều đó, tôi không có ý nói đến gia đình quý vị, mà là chính quý vị. Quý vị phải chuẩn bị trước. Quý vị phải đặt mình vào vị trí đầu tiên trước khi quý vị có thể truyền đạt các vấn đề của mình hoặc những gì đang xảy ra cho gia đình quý vị. Điều quan trọng nhất là [những người trong tình huống này] phải thực hiện việc đánh giá của mình. Bởi vì những điều này, khi nó đến, nó sẽ đến với quý vị nhanh chóng. Quý vị phải chuẩn bị. Quý vị phải lắng nghe. Quý vị phải nhận thức được những gì đang xảy ra."

Rickie Chhoeun



Giam giữ: Chuẩn bị nếu bị giam giữ

Một số thông tin trên trang này và trang sau tập trung vào Campuchia nhưng vẫn có thể hữu ích cho những ai đang phải đối phó với việc trục xuất về các nước khác.

(1) Lên kế hoạch.

- Đảm bảo rằng quý vị và những người thân của quý vị có kế hoạch cho các vấn đề như cam kết gia đình, chăm sóc trẻ em, cam kết tài chính và lưu giữ hồ sơ.
- Lên kế hoạch chuẩn bị và gửi cho những người thân của quý vị tất cả các tài liệu và thông tin quan trọng. Xem danh sách kiểm tra mẫu ở cuối tài liệu này và bộ công cụ Kế hoạch chuẩn bị cho gia đình của Trung tâm tài nguyên pháp lý nhập cư để biết thêm thông tin.



(2) Hiểu Quyền của quý vị.

- **KHÔNG** mở cửa cho ICE trừ khi họ có **trát tòa** do thẩm phán ký tên, hầu như họ không bao giờ có trát tòa này.
 - Đảm bảo những người sống trong nhà quý vị biết và không mở cửa.
- Quý vị có **QUYỀN** giữ im lặng.
- Quý vị có **QUYỀN** từ chối ký bất kỳ điều gì trước khi nói chuyện với luật sư.
- Quý vị có **QUYỀN** gọi một cuộc điện thoại.
 - Ghi nhớ số điện thoại của một người thân trong trường hợp ICE lấy điện thoại của quý vị.

(3) Thực hành Quyền của quý vị.

Với một cá nhân đáng tin cậy, hãy thực hành các tình huống mà quý vị phải thực hiện quyền của mình. Xem các video ví dụ tại đây tại đây.



(4) Trò chuyện với người thân của quý vị.

Nếu quý vị bị giam giữ, những người thân của quý vị sẽ phải vào cuộc để giúp đỡ. Họ sẽ giúp tốt hơn nếu quý vị đã trao đổi với họ về khả năng bị giam giữ và trục xuất. Đây có thể là một cuộc trò chuyện khó khăn và quý vị có thể quyết định xem trao đổi về điều này có phải là điều đúng đắn cho quý vị hay không.

Trục xuất khỏi Hoa Kỳ: Chuẩn bị cho việc trục xuất

(1) Chuẩn bị Tiền

- Nếu quý vị có tài khoản ngân hàng Hoa Kỳ, hãy rút tiền và đưa cho một người đáng tin cậy để chuyển tiền cho quý vị ở Campuchia.
- Nếu quý vị bị trục xuất, hãy lưu ý không mang theo quá 100-200 đô la để quý vị không bị chú ý.
- Ở Campuchia, hãy cố gắng tiết kiệm tiền trong khi quý vị thích nghi với kinh tế, tiền lương và chi phí sinh hoạt của Campuchia.

(3) Không đem theo

ID, thẻ an sinh xã hội, thẻ xanh, các giấy tờ quan trọng

(2) Đóng hành lý

- Những người thân của quý vị sẽ có cơ hội gửi một túi xách cho quý vị đem đến Campuchia. Giới hạn trọng lượng là 40 pound.
- Quý vị có thể đóng hành lý trong túi xách này trước. Quý vị nên có quần áo, giày dép, thuốc men, đồ vệ sinh cá nhân và đồ dùng cá nhân, cũng như điện thoại và bộ sạc điện thoại.
- Những người thân hoặc người tổ chức đáng tin cậy cũng có thể giúp đóng hành lý nếu quý vị đã bị giam giữ.

→ **TẠI SAO?** ICE có thể lấy đi. Các giấy tờ gốc quan trọng tốt nhất nên được giữ an toàn với một người đáng tin cậy. Hãy copy các giấy tờ này hoặc lưu trên trực tuyến.

(3) Phát triển kỹ năng

- **Chứng chỉ:** Hãy lấy chứng chỉ thợ cắt tóc, thợ máy, thợ điện, thợ sửa ống nước hoặc thợ sửa máy tính sẽ giúp quý vị có nhiều cơ hội tìm việc hơn.
- **Bằng cấp:** Hãy lấy bằng tốt nghiệp trung học, GED, cao đẳng, cử nhân hoặc bằng cấp trên đại học nếu được vì điều này có thể sẽ giúp quý vị trên thị trường việc làm.
- **Ngoại ngữ:** Quý vị nên trau dồi kỹ năng tiếng Khmer của mình (cả nói và viết).
 - Luôn có việc làm cho những người có trình độ song ngữ.
 - Hãy cân nhắc lấy chứng chỉ TESOL (Giảng dạy tiếng Anh cho người nói ngôn ngữ khác).

Nguồn hỗ trợ tái hòa nhập tại Campuchia

KVAO (Tổ chức hỗ trợ người Khmer cần giúp đỡ) đã hỗ trợ nhiều người có nhà ở tạm thời và các nhu cầu cơ bản khác, nhưng tổ chức này đang bị ảnh hưởng do việc cắt giảm tài trợ của USAID từ đầu năm 2025. Truy cập trang [web](#) của họ và liên lạc để biết thông tin mới nhất về các dịch vụ họ cung cấp.



New Light Wellness là một tổ chức phục vụ các gia đình và cộng đồng Đông Nam Á bị ảnh hưởng bởi việc trục xuất qua biên giới thông qua các nhóm hỗ trợ, các chương trình phát triển khả năng lãnh đạo và hỗ trợ trực tiếp. Truy cập trang [web](#) của họ để có thêm thông tin.



Có rất nhiều người đã bị trục xuất mà quý vị có thể kết nối để có một nhóm hỗ trợ. **Quý vị sẽ không đơn độc!** Hãy liên lạc với một tổ chức cộng đồng địa phương đang hỗ trợ những người đồng hương quý vị để hỏi về các nguồn hỗ trợ có sẵn khác.

Tôi có thể quay lại Hoa Kỳ không?

- Có thể nhưng rất khó để quay lại Hoa Kỳ sau khi bị trục xuất.
 - Được duyệt thỉnh nguyện mở lại hồ sơ sẽ cho phép quý vị quay lại Hoa Kỳ, mặc dù ICE có thể gây khó khăn cho quá trình này.
 - Quý vị cũng có thể xin thẻ xanh mới thông qua một thành viên gia đình là công dân Hoa Kỳ, nhưng quý vị sẽ phải nộp đơn xin miễn trừ cho bản án của quý vị và cho lần trục xuất trước đó.
- **Hãy nói chuyện với luật sư để thảo luận về bất kỳ lựa chọn nào để quay lại.**

Lời khuyên Khôn ngoan

Những lời chứng thực sau đây là những lời khuyên khôn ngoan được chia sẻ bởi các thành viên cộng đồng người Campuchia đã trải qua quá trình giam giữ và trục xuất.

Jerry

44 tuổi, Long Beach, CA

"Hãy ngẩng cao đầu. Quý vị có thể có một cuộc sống tốt [ở Campuchia]. Nếu quý vị có suy nghĩ phù hợp, quý vị có thể có một cuộc sống viên mãn. Nếu quý vị có thể [trở về Campuchia] với một cái nhìn mới về cuộc sống, thì quý vị có thể sống tốt."



Bo

50 tuổi, Holland, MI

"Chỉ cần giữ vững đức tin. Hãy mạnh mẽ như một chiến binh. Không bao giờ, không bao giờ, không bao giờ bỏ cuộc. Đấu tranh luôn khó khăn. Nhưng nó không khó như khi quý vị bị giam giữ. Về mặt tinh thần, quý vị phải chuẩn bị cho mình. Hãy biết rằng quý vị không đơn độc, rằng sẽ có ai đó ở đây sẵn sàng giúp đỡ nếu quý vị yêu cầu. Hầu hết chúng ta, là đàn ông, chúng ta không muốn nhờ vả. Khi quý vị yêu cầu giúp đỡ, đó [được coi] là dấu hiệu của sự yếu đuối, đặc biệt là khi xuất phát từ tâm lý tù tội. Hãy biết rằng luôn sẵn có có sự giúp đỡ."



Tony

49 tuổi, San Diego, CA

"Hãy tìm lời khuyên và lập kế hoạch cho điều tồi tệ nhất. Bây giờ quý vị có New Light Wellness và Asian Law Caucus cùng một số tổ chức mà quý vị có thể lên tiếng [và yêu cầu] hỗ trợ và hướng dẫn. Hãy tìm kiếm họ ngay lập tức. Nếu quý vị bị giam giữ hoặc họ đang có kế hoạch trục xuất quý vị thì hãy [yêu cầu giúp đỡ] và cũng lập kế hoạch cho điều tồi tệ nhất cho gia đình."



Bunreas

42 tuổi, Stockton, CA

"Đối với những người còn ở lại Hoa Kỳ, những gia đình còn ở Hoa Kỳ, đừng từ bỏ chúng tôi. Gia đình chính là lẽ sống của chúng tôi. Cả gia đình của chúng tôi ở Campuchia, và gia đình của chúng tôi ở Hoa Kỳ."

Đối với gia đình và cộng đồng: Làm thế nào để giúp đỡ người thân của chúng ta?

1 Biết cách tìm người thân của quý vị.



Các trung tâm giam giữ có ở khắp cả nước và ICE có thể giam người thân của quý vị tại bất kỳ trung tâm giam giữ nào của họ. Để tìm một người hiện đang bị Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (ICE) giam giữ, hãy sử dụng Hệ thống Định vị Trực tuyến tìm người bị giam.



Nếu quý vị không tìm được họ qua hệ thống trực tuyến, hãy liên lạc một văn phòng ở địa phương chuyên Thực thi và Hoạt động Trục xuất (ERO) của ICE



Nếu quý vị biết trụ sở người đó đang bị giam giữ, hãy liên lạc trực tiếp với cơ sở giam giữ nhập cư

2 Định vị và Lập Hồ sơ Chuẩn bị cho Gia đình Quý vị

3 Thực hành Tự chăm sóc và Yêu cầu Giúp đỡ.

Trục xuất (và mối đe dọa bị trục xuất) là một trải nghiệm kinh hoàng và có thể gây sang chấn tâm lý nghiêm trọng cho mọi người trong gia đình bị trục xuất. Hãy chấp nhận thực tế và yêu cầu sự giúp đỡ của người khác, chẳng hạn như nấu những bữa ăn lành mạnh cho mình hoặc trông trẻ. Đôi khi chỉ cần chia sẻ câu chuyện của quý vị với một người lắng nghe thông cảm cũng có thể mang lại hiệu quả trị liệu.

4 Tiếp cận các tổ chức cộng đồng địa phương.



Các tổ chức này có thể cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần, nhóm hỗ trợ, vận động và kết nối với hỗ trợ pháp lý, chăm sóc toàn diện, quản lý hồ sơ, quỹ khẩn cấp, lớp học, kết nối với các cơ hội việc làm và hỗ trợ các nhu cầu cơ bản như thực phẩm và chỗ ở.

5 Thảo luận việc xây dựng một chiến dịch công khai.



Các thành viên cộng đồng cũng có thể tổ chức một chiến dịch công khai chống lại các mối đe dọa giam giữ và trục xuất. Một nguồn tài nguyên tuyệt vời để lập kế hoạch cho một chiến dịch công khai là bộ công cụ Đoàn kết cho Người Mỹ gốc Đông Nam Á MN8.

Lời khuyên Khôn ngoan, Tiếp theo

Những lời chứng thực sau đây là những lời khuyên khôn ngoan được chia sẻ bởi các thành viên cộng đồng người Campuchia đã trải qua quá trình giam giữ và trục xuất.

Moragaut S.

“Tôi lạnh, mệt và bối rối vào sáng hôm đó. Có rất nhiều suy nghĩ trong đầu tôi. Tại sao mọi người lại ở đây? Tại sao mẹ tôi lại căng thẳng như vậy nhưng lại hành động rất thản nhiên? Tại sao tôi không thể hiểu được toàn bộ câu chuyện? Rồi, ngay sáng hôm đó, tôi chợt nhận ra. Chúng tôi sắp trải qua một hành trình dài đòi hỏi những hy sinh lớn nhất mà chúng tôi chưa từng gặp phải. Việc thích nghi của gia đình thiếu đi một người đã khiến chúng tôi phải trả giá rất đắt. Nhưng dù sao, chúng tôi vẫn được hỗ trợ. Tôi mãi mãi biết ơn cộng đồng đã hỗ trợ chúng tôi.”



Nguồn ảnh: Joyce Xi Photography

Kanley S.P.

“Là mẹ của 5 đứa con đang phải đối mặt với việc chồng tôi bị trục xuất, tôi cảm thấy đơn độc. Tôi không biết phải chống lại việc trục xuất như thế nào. May mắn thay, tôi đã gặp CERI, ALC và APSC, những người đã chỉ cho tôi thấy rằng việc chia sẻ câu chuyện của chúng tôi có thể giúp chồng tôi được trở về sau thời gian bị giam giữ. Tôi đã rất ngại ngùng, nhưng chính các con gái tôi đã phát biểu trước Điện Capitol và Tòa thị chính. Những người tổ chức đã dạy chúng tôi chia sẻ câu chuyện của mình với những người cao niên Khmer mà chúng tôi nghĩ rằng họ sẽ phán xét gia đình chúng tôi. Trên chuyến xe buýt đến Sacramento, tôi thấy những người cao niên và các nhà lãnh đạo Phật giáo tụng kinh và đứng cạnh tôi, điều đó khiến tôi tự hào về cộng đồng người Khmer của chúng ta.”



Melody O.

“Tôi là một cô gái 15 tuổi sống tại Campuchia cùng cha mẹ và đang phải đối mặt với những hậu quả đáng tiếc của việc trục xuất. Sự việc xảy ra vào năm 2019 và tôi cảm thấy như những năm tháng cuối cùng của tuổi thơ của tôi đã bị tước mất. Tôi sẽ mãi biết ơn vì vẫn còn cha mẹ bên cạnh để động viên tôi vượt qua giai đoạn khó khăn này và tôi đang cố gắng hết sức. Tôi học rất giỏi ở trường và đang cố gắng tìm một sở thích để giải trí.”



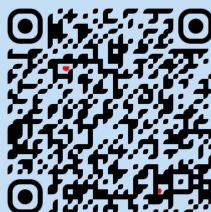
Tiffany K.

“Tôi là vợ của một người bị trục xuất và là mẹ của hai cô gái xinh đẹp [đang dồn hết sức lực] để giữ cho gia đình tôi được đoàn tụ. Đó là nỗi đau buồn sâu sắc nhất mà tôi từng trải qua và là nỗi đau tồi tệ nhất đối với các con tôi. Ký ức của chúng ta là những bức tranh từ trái tim vẽ nên và không gì có thể xóa nhòa chúng. Tôi chỉ có thể giữ cho ngọn lửa hy vọng cháy sáng trong tim mình bất kể hoàn cảnh của chúng ta như thế nào. Hy vọng có sức mạnh rất lớn.”

Phần IV. Danh sách kiểm tra và Công cụ

Các hướng dẫn sau đây có mục đích cung cấp ví dụ về tài liệu và thông tin cần thu thập và đưa vào kế hoạch và hồ sơ chuẩn bị cho gia đình quý vị. Các danh sách kiểm tra này chỉ cho mục đích chuẩn bị cá nhân và không cần phải gửi cho bất kỳ nơi nào. Danh sách này được lập ra từ bộ công cụ Kế hoạch chuẩn bị cho gia đình của Trung tâm tài nguyên pháp lý nhập cư (mã QR bên dưới), trong đó cũng có nhiều ví dụ/phiên bản khác nhau hơn. Điều quan trọng là phải lưu giữ các tài liệu và thông tin sau đây ở một nơi để quý vị và gia đình có thể dễ dàng truy cập trong trường hợp bị giam giữ hoặc trục xuất

Đối với mỗi tài liệu này, chúng tôi khuyên quý vị nên chụp ảnh, sao chép hoặc quét tài liệu và lưu lại hoặc nhờ một thành viên gia đình lưu lại. Nếu quý vị bị giam giữ hoặc trục xuất, đừng mang theo tài liệu gốc vì ICE có thể tịch thu chúng.



TÀI LIỆU QUAN TRỌNG	
Giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước	
Giấy phép lao động	
Thẻ thường trú cũ (Thẻ xanh)	
Hộ chiếu	
Khai sinh	
Hôn thú	
Tuyên thệ ủy quyền của người chăm sóc	
Số bắt đầu là chữ A- (Số này có trên các tài liệu nhập cư và rất quan trọng.)	
Tài liệu nhập cư (Xem Phần II để biết hướng dẫn về cách yêu cầu tài liệu này.)	
Tài liệu kết án hình sự (Xem Phần II để biết hướng dẫn về cách yêu cầu tài liệu này.)	
Thẻ An sinh Xã hội hoặc số ITIN	
Ghi danh Khai sinh (trẻ em sinh tại Hoa Kỳ đăng ký theo quê quán của cha mẹ)	
Danh sách nhập cảnh và xuất cảnh Hoa Kỳ theo ngày (Mục đích chuyến đi, v.v.)	
Thông tin khẩn cấp	
Thông tin Liên lạc quan trọng và khẩn cấp - Xem mẫu đính kèm để biết mẫu cần điền.	
Thẻ bảo hiểm y tế, danh sách thuốc và thông tin liên lạc của bác sĩ dành cho quý vị và các thành viên trong gia đình.	
Hóa đơn mới nhất: tiền thuê nhà, dịch vụ tiện ích, khoản vay và thanh toán xe (trong trường hợp gia đình phải tiếp quản các khoản thanh toán)	
Bảng sao kê ngân hàng mới nhất.	

**Đây là những tài liệu hữu ích để chuẩn bị sẵn sàng trong trường hợp có chuyện xảy ra hoặc quý vị hoặc người thân bị giam giữ hoặc trục xuất.*

Tài liệu hỗ trợ có thể giúp Thịnh nguyện Mở lại hồ sơ	
Quá trình làm việc (bao gồm phiếu lương, mẫu W-2, mẫu thuế, giấy phép kinh doanh). Hỏi chủ lao động cấp bản sao nếu quý vị không có tài liệu này.	
Thư hỗ trợ (từ gia đình, đồng nghiệp, bạn bè, khách hàng, nhà lãnh đạo tôn giáo/cộng đồng, viên chức nhà tù, v.v., mô tả những phẩm chất tốt của quý vị và lý do tại sao quý vị nên ở lại Hoa Kỳ).	
Tài liệu liên quan đến Giáo dục (bao gồm Chứng chỉ, Bảng điểm, Bằng tốt nghiệp, GEDs).	
Chứng minh quan hệ gia đình ở Hoa Kỳ (khai sinh, IDs, thẻ xanh, hộ chiếu, giấy bằng quốc tịch, v.v. của vợ/chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em ruột)	
Hồ sơ y tế của quý vị và tất cả các thành viên trong gia đình (bao gồm hồ sơ bệnh viện, hồ sơ bệnh án, ghi chú của bác sĩ, hồ sơ kê đơn thuốc và hóa đơn). Yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ y tế cung cấp bản sao nếu quý vị không có.	
Khác: hồ sơ nhà tù cho thấy hành vi tốt, hồ sơ nhà thờ, tài liệu phục vụ cộng đồng, thông tin về hoạt động tình nguyện, ảnh chụp chung của quý vị và gia đình và quý vị bè.	

**Đối với một số người, tòa án di trú có “quyền quyết định” cho phép quý vị ở lại Hoa Kỳ hay không dựa trên việc họ có nghĩ rằng quý vị là người tốt và việc trục xuất quý vị sẽ dẫn đến khó khăn cho quý vị, gia đình và cộng đồng của quý vị hay không. Loại tài liệu này có thể giúp thuyết phục tòa án di trú sử dụng quyền quyết định của họ để chấp thuận thỉnh nguyện mở lại hồ sơ của quý vị và cho phép quý vị ở lại.*

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Tên

Ngày sinh

Số điện thoại

Email

Địa chỉ

Số điện thoại nơi làm việc

Email nơi làm việc

Địa chỉ nơi làm việc

LIÊN LẠC KHẨN CẤP

Tên

Ngày sinh

Số điện thoại

Email

Địa chỉ

Số điện thoại nơi làm việc

Email nơi làm việc

Địa chỉ nơi làm việc

THÔNG TIN CỦA CON EM

Tên

Ngày sinh

Số điện thoại

Email

Địa chỉ trường học

Số điện thoại trường học

Chương trình sau giờ học

Địa chỉ chương trình sau giờ học

Bác sĩ

Bảo hiểm Y tế

Số điện thoại của bác sĩ

Email của bác sĩ

Địa chỉ của bác sĩ

Tình trạng bệnh

Các loại thuốc

Dị ứng